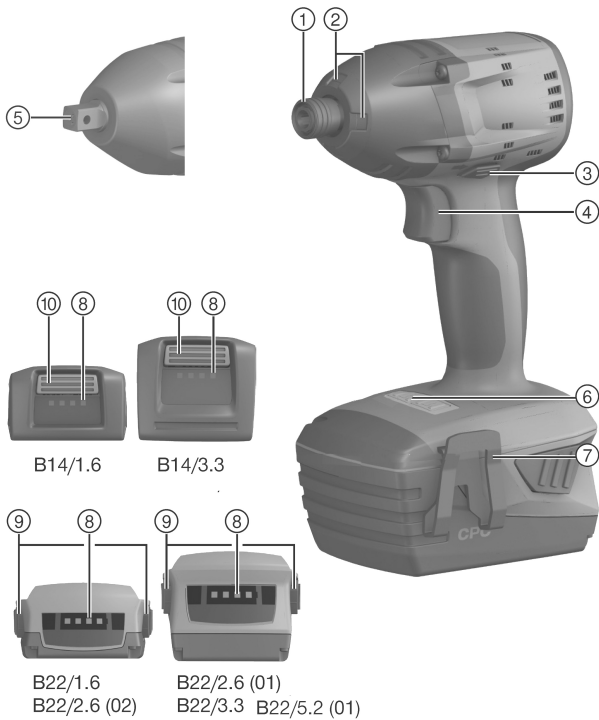


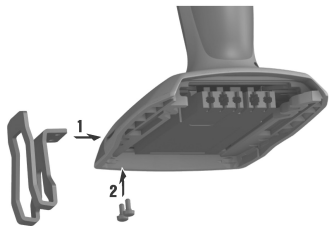


SID 14-A
SID 22-A
SIW 14-A
SIW 22-A

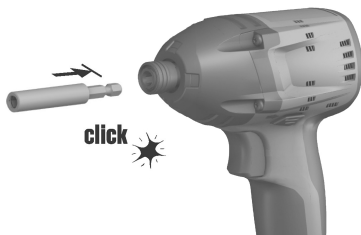
English	1
Français	17
Español	35



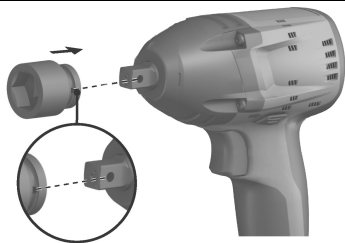
2



3



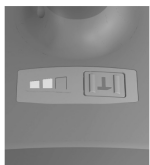
4



5



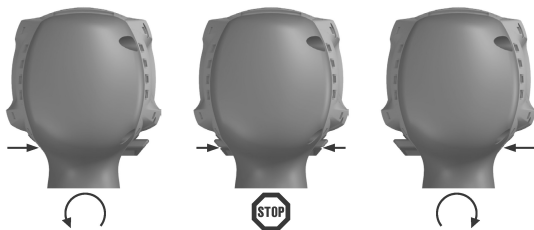
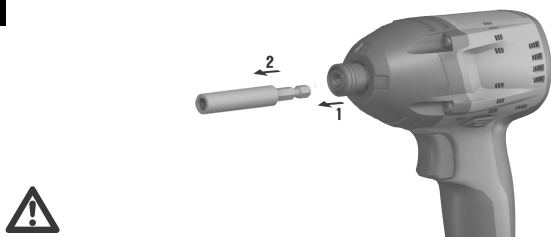
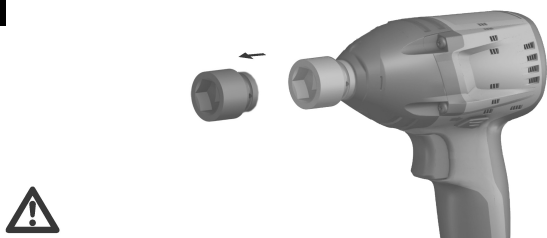
I



II



III

6**7****8**

SID 14-A

SID 22-A

SIW 14-A

SIW 22-A

en	Original operating instructions	1
fr	Mode d'emploi original	17
es	Manual de instrucciones original	35

Original operating instructions

1 Information about the documentation

1.1 About this documentation

- Read this documentation before initial operation or use. This is a prerequisite for safe, trouble-free handling and use of the product.
- Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.
- Always keep the operating instructions with the product and make sure that the operating instructions are with the product when it is given to other persons.

1.2 Explanation of symbols used

1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

DANGER

DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

WARNING

WARNING !

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.





CAUTION

CAUTION !

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to slight personal injury or damage to the equipment or other property.

1.2.2 Symbols in the documentation

The following symbols are used in this document:

	Read the operating instructions before use.
	Instructions for use and other useful information
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste



1.2.3 Symbols in the illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the corresponding illustrations found at the beginning of these operating instructions
3	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text
	Item reference numbers are used in the overview illustrations and refer to the numbers used in the product overview section
	This symbol is intended to draw special attention to certain points when handling the product.

1.3 Product-dependent symbols

1.3.1 Symbols on the product

The following symbols can be used on the product:

	Drilling without hammer action
	Hammer drilling
/min	Revolutions per minute
n_0	Rated speed under no load
	Direct current (DC)
Li-Ion	Li-ion battery
	Hilti Li-ion battery type series used. Observe the information given in the section headed Intended use .
	The power tool supports near-field communication (NFC) technology, which is compatible with iOS and Android platforms.
	Never use the battery as a striking tool.
	Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way.

1.4 Product information

products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are printed on the rating plate.



- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

Product information

Cordless screwdriver Cordless impact wrench	SID 14-A, SID 22-A SIW 14-A, SIW 22-A
Generation:	01
Serial no.:	

1.5 Declaration of conformity

We declare, on our sole responsibility, that the product described here complies with the applicable directives and standards. A copy of the declaration issued by the certification department can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany

2 Safety

2.1 General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.



- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.



Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If**



liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130° C (265 °F) may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

2.2 Safety warnings for screwdrivers and impact wrenches

- ▶ **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

2.3 Additional safety precautions for screwdrivers

Personal safety

- ▶ Use the product only when it is in perfect working order.
- ▶ Never tamper with or modify the tool in any way.
- ▶ Use the auxiliary grips supplied with the power tool. Loss of control can cause personal injury.
- ▶ Always hold the tool firmly with both hands on the grips provided. Keep the grips clean and dry.
- ▶ Do not touch rotating parts – risk of injury!
- ▶ Wear suitable protective glasses, a hard hat, ear protection, protective gloves and light respiratory protection while using the power tool.
- ▶ Wear protective gloves also when changing the tool. Touching the accessory tool can result in cuts and burns.
- ▶ Wear eye protection. Flying fragments can injure the body and eyes.
- ▶ Before starting work, check the hazard class of the dust that will be produced when working. Use an industrial vacuum cleaner with an officially approved protection class in compliance with the locally applicable dust protection regulations. Dust from materials such as lead-based paint,



certain types of wood and concrete/masonry/stone containing quartz, minerals or metal can be harmful to health.

- ▶ Make sure that the workplace is well ventilated and, where necessary, wear a respirator appropriate for the type of dust generated. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory or other diseases among operators or bystanders. Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust, especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Only specialists are permitted to handle material containing asbestos.
- ▶ Take breaks and do physical exercises to improve the blood circulation in your fingers. Exposure to vibration during long periods of work can lead to disorders of the blood vessels and nervous system in the fingers, hands and wrists.

Electrical safety

- ▶ Before beginning work, check the working area for concealed electric cables or gas and water pipes. External metal parts of the power tool may give you an electric shock if you damage an electric cable accidentally.

Power tool use and care

- ▶ Immediately switch off the power tool if the accessory tool jams. The power tool might twist off-line.
- ▶ Wait until the power tool stops completely before you lay it down.

2.4 Battery use and care

- ▶ Observe the special regulations and instructions applicable to the transport, storage and use of Li-ion batteries.
- ▶ Do not expose batteries to high temperatures, direct sunlight or fire.
- ▶ Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C.
- ▶ Do not use or charge batteries that have suffered mechanical impact, have been dropped from a height or show signs of damage. In this case, always contact your **Hilti Service**.
- ▶ If the battery is too hot to touch it may be defective. In this case, place the product in a non-flammable location, well away from flammable materials, where it can be kept under observation and allowed to cool down. In this case, always contact your **Hilti Service**.

3 Description

3.1 Overview of the product 1

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Hex. socket (SID) ② Illumination | <ul style="list-style-type: none"> ③ Forward/reverse selector switch with safety lock |
|---|--|



- ④ Control switch (with electronic speed control)
- ⑤ Square drive (SIW)
- ⑥ Torque selector button
- ⑦ Belt hook (optional)
- ⑧ Battery state-of-charge display
- ⑨ Release buttons (B22/... battery)
- ⑩ Release button (B14/... battery)

3.2 Intended use

The product described is a hand-held cordless impact wrench. It is designed for driving and removing screws and for tightening and releasing nuts and bolts in wood, metal, masonry and concrete.

The impact wrench may be used only for applications that do not require a precise/specified torque. Failure to observe this point presents a risk of over-tightening and damage to the bolt, screw or workpiece.

- ▶ For this product use only **Hilti** Li-ion batteries of the B14 (SID/SIW 14-A) or, as applicable, the B18 or B22 (SID/SIW 22-A) series.
- ▶ Use only the **Hilti** battery chargers of the C4/36 series for these batteries.

3.3 Charge status display

The charge status of the Li-ion battery is displayed after pressing one of the release buttons lightly (press only until slight resistance is felt).

Status	Meaning
4 LEDs light.	Charge status: 75 % to 100 %
3 LEDs light.	Charge status: 50 % to 75 %
2 LEDs light.	Charge status: 25 % to 50 %
1 LED lights.	Charge status: 10 % to 25 %
1 LED blinks.	Charge status: < 10 %

- Battery charge status cannot be displayed while the control switch is pressed and for up to 5 seconds after releasing the control switch.

3.4 Items supplied

Impact wrench, operating instructions.

- Spare parts, consumables and accessories approved by Hilti for use with the product can be found at your local **Hilti Store** or online at: www.hilti.group | USA: www.hilti.com



4 Impact wrench

		SID 14-A	SIW 14-A
Rated voltage		14.4 V	14.4 V
Weight		3.5 lb (1.6 kg)	3.5 lb (1.6 kg)
Rated speed under no load	Setting I	0 Hz ... 16.7 Hz (0 /min ... 1,000 /min)	0 Hz ... 16.7 Hz (0 /min ... 1,000 /min)
	Setting II	0 Hz ... 25.0 Hz (0 /min ... 1,500 /min)	0 Hz ... 25.0 Hz (0 /min ... 1,500 /min)
	Setting III	0 Hz ... 41.7 Hz (0 /min ... 2,500 /min)	0 Hz ... 38.3 Hz (0 /min ... 2,300 /min)
Impact speed		≤ 3,100 bpm	≤ 3,400 bpm
Torque adjustment		3 settings	3 settings
Large standard bolts		M8 to M16	M8 to M16
Large high-strength bolts		M6 to M12	M6 to M12
Socket/bit drive		1/4" hex. socket with locking ring	1/2" square drive with ball-notch retention or 3/8" square drive with locking ring
Ambient temperature for operation		1 °F ... 140 °F (-17 °C ... 60 °C)	1 °F ... 140 °F (-17 °C ... 60 °C)
Storage temperature		-4 °F ... 158 °F (-20 °C ... 70 °C)	-4 °F ... 158 °F (-20 °C ... 70 °C)

		SID 22-A	SIW 22-A
Rated voltage		21.6 V	21.6 V
Weight		4.6 lb (2.1 kg)	4.6 lb (2.1 kg)
Rated speed under no load	Setting I	0 Hz ... 16.7 Hz (0 /min ... 1,000 /min)	0 Hz ... 16.7 Hz (0 /min ... 1,000 /min)
	Setting II	0 Hz ... 25.0 Hz (0 /min ... 1,500 /min)	0 Hz ... 25.0 Hz (0 /min ... 1,500 /min)
	Setting III	0 Hz ... 41.7 Hz (0 /min ... 2,500 /min)	0 Hz ... 38.3 Hz (0 /min ... 2,300 /min)



	SID 22-A	SIW 22-A
Impact speed	≤ 3,450 bpm	≤ 3,500 bpm
Torque adjustment	3 settings	3 settings
Large standard bolts	M8 to M16	M8 to M16
Large high-strength bolts	M6 to M12	M6 to M12
Socket/bit drive	1/4" hex. socket with locking ring	1/2" square drive with ball-notch retention or 3/8" square drive with locking ring
Ambient temperature for operation	1 °F ... 140 °F (-17 °C ... 60 °C)	1 °F ... 140 °F (-17 °C ... 60 °C)
Storage temperature	-4 °F ... 158 °F (-20 °C ... 70 °C)	-4 °F ... 158 °F (-20 °C ... 70 °C)

4.1 Setting the torque

The torque is selected by way of the torque selector button.

Model SID ...

SID 14-A
SID 22-A

		SID 14-A	SID 22-A
Torque	Setting I	37 ftlb _f (50 Nm)	44 ftlb _f (60 Nm)
	Setting II	74 ftlb _f (100 Nm)	81 ftlb _f (110 Nm)
	Setting III	111 ftlb _f (150 Nm)	122 ftlb _f (165 Nm)

Model SIW ...

SIW 14-A
SIW 22-A

		SIW 14-A	
		1/2" square drive with ball-notch retention	3/8" square drive with locking ring
Torque	Setting I	59 ftlb _f (80 Nm)	48 ftlb _f (65 Nm)
	Setting II	89 ftlb _f (120 Nm)	85 ftlb _f (115 Nm)
	Setting III	136 ftlb _f (185 Nm)	118 ftlb _f (160 Nm)



		SIW 22-A	
		1/2" square drive with ball-notch retention	3/8" square drive with locking ring
Torque	Setting I	66 ftlb _r (90 Nm)	55 ftlb _r (75 Nm)
	Setting II	100 ftlb _r (135 Nm)	89 ftlb _r (120 Nm)
	Setting III	148 ftlb _r (200 Nm)	129 ftlb _r (175 Nm)

4.2 Battery, 14 V

Battery operating voltage	14.4 V
Ambient temperature	14 °F ... 140 °F (-10 °C ... 60 °C)
Storage temperature	-4 °F ... 104 °F (-20 °C ... 40 °C)

4.3 Battery, 22 V

Battery operating voltage	21.6 V
Ambient temperature	14 °F ... 140 °F (-10 °C ... 60 °C)
Storage temperature	-4 °F ... 104 °F (-20 °C ... 40 °C)

5 Preparations at the workplace

CAUTION

Risk of injury by inadvertent starting!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the product is switched off.
- ▶ Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

5.1 Charging the battery

1. Before charging the battery, read the operating instructions for the charger.
2. Make sure that the contacts on the battery and the contacts on the charger are clean and dry.
3. Use an approved charger to charge the battery.



5.2 Inserting the battery

CAUTION

Risk of injury by short circuit or falling battery!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the contacts on the battery and the contacts on the product are free of foreign matter.
- ▶ Make sure that the battery always engages correctly.

1. Charge the battery fully before using it for the first time.
2. Push the battery into the battery holder until it engages with an audible click.
3. Check that the battery is seated securely.

5.3 Removing the battery

1. Press the battery release buttons.
2. Remove the battery from the tool.

5.4 Fitting the belt hook (optional)

WARNING

Risk of injury! Hazard presented by a falling power tool.

- ▶ A falling power tool may present a risk of injury to yourself and others. Check that the belt hook is fitted securely before beginning work.



The belt hook allows the power tool to be attached to a belt worn by the operator. The belt hook can be fitted to allow attachment on the left or right side of the body.

1. Remove the battery. → page 12
2. Insert the belt hook in the opening provided at the base of the screwdriver's grip.
3. Secure the belt hook with the 2 screws.

5.5 Installing an accessory tool

SID 14-A
SID 22-A

1. Check that the connection end of the accessory tool is clean.
 - ▶ If necessary, clean the connection end.
2. Set the forward/reverse switch to the middle position or remove the battery from the power tool.
3. Push the accessory tool into the chuck as far as it will go (until it engages).
4. Before using the power tool, check that the accessory tool is correctly seated and secure.



5.6 Installing an accessory tool

SIW 14-A
SIW 22-A

1. Check that the connection end of the accessory tool is clean.
 - ▶ If necessary, clean the connection end.
2. Set the forward/reverse switch to the middle position or remove the battery from the power tool.
3. Bring the notch in the accessory tool into alignment with the ball on the square drive.
4. Push the accessory tool onto the square drive until it engages.
5. Before using the power tool, check that the accessory tool is correctly seated and secure.

6 Operation

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

6.1 Setting the torque

- ▶ Repeatedly press the torque selector switch until the desired torque setting is indicated by the indicator on the left beside the switch.


SID 14-A
SID 22-A

Model SID ... → page 10

SIW 14-A
SIW 22-A

Model SIW ... → page 10

6.2 Setting forward or reverse rotation

-  An interlock prevents switching while the motor is running. The control switch is locked when the forward/reverse switch is in the middle position (safety lock).

- ▶ Set the forward/reverse switch to the desired direction of rotation.

6.3 Switching on

- ▶ Press the control switch.
 - ▶ Speed of rotation is regulated by the distance the control switch is pressed in.



6.4 Screwdriving

CAUTION

Risk of injury by damaged workpieces! Screws or workpiece can be damaged if torque is too high. This presents a risk of injury.

- ▶ Make sure that screws and workpiece are suitable for the torque produced by the tool.

1. Set the forward/reverse switch to the middle position or remove the battery from the power tool.
2. Use the torque selector switch to set the desired torque. → page 13

6.5 Switching off

- ▶ Release the control switch.

6.6 Removing the accessory tool 7

SID 14-A
SID 22-A

CAUTION

Risk of injury by the accessory tool! The accessory tool might be hot or have sharp edges.

- ▶ Wear protective gloves when using the power tool and when changing accessory tools.

1. Set the forward/reverse switch to the middle position or remove the battery from the power tool.
2. Pull the chuck ring forward and hold it in this position.
3. Pull the accessory tool out of the chuck.
4. Release the chuck ring.

6.7 Removing the accessory tool 8

SIW 14-A
SIW 22-A

CAUTION

Risk of injury by the accessory tool! The accessory tool might be hot or have sharp edges.

- ▶ Wear protective gloves when using the power tool and when changing accessory tools.

1. Set the forward/reverse switch to the middle position or remove the battery from the power tool.
2. Pull the accessory tool off the square drive.



7 Care and maintenance

WARNING

Risk of injury with battery inserted !

- ▶ Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!
-

Care and maintenance of the tool

- Carefully remove stubborn dirt.
- Clean the air vents carefully with a dry brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.

Care of the Li-ion batteries

- Keep the battery free from oil and grease.
- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as these may attack the plastic parts.
- Avoid ingress of moisture.

Maintenance

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
 - Do not operate the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Have it repaired immediately by **Hilti Service**.
 - After cleaning and maintenance, fit all guards or protective devices and check that they function correctly.
-



To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by Hilti for use with the product can be found at your local **Hilti Store** or online at: www.hilti.group.

8 Transport and storage of cordless tools

Transport

CAUTION

Accidental starting during transport !

- ▶ Always transport your products with the batteries removed!
-
- ▶ Remove the battery.
 - ▶ Never transport batteries in bulk form (loose, unprotected).
 - ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of transport.

Storage

CAUTION

Accidental damage caused by defective or leaking batteries !

- ▶ Always store your products with the batteries removed!
-



- ▶ Store the tool and batteries in a place that is as cool and dry as possible.
- ▶ Never store batteries in direct sunlight, on heating units or behind a window pane.
- ▶ Store the tool and batteries in a place where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of storage.

9 Troubleshooting

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to remedy the problem by yourself, please contact **Hilti Service**.

9.1 Troubleshooting

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The power tool doesn't run.	The battery is not fully inserted.	▶ Insert the battery. → page 12
	Low battery.	▶ Charge the battery. → page 11
The control switch can't be pressed, i.e. the switch is locked.	The forward/reverse selector switch is in the middle position.	▶ Set the forward/reverse switch to the desired position. → page 13
Running speed suddenly drops considerably.	Low battery.	▶ Charge the battery. → page 11
The battery runs down more quickly than usual.	Very low ambient temperature.	▶ Allow the battery to warm up slowly to room temperature.
The battery doesn't engage with an audible double click.	The retaining lugs on the battery are dirty.	▶ Clean the retaining lugs and push the battery in until it engages. Contact Hilti Service if the problem persists.
The power tool or the battery becomes very warm.	Electrical fault.	▶ Switch the power tool off immediately, remove the battery, keep it under observation, allow it to cool down and contact Hilti Service .



Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The power tool or the battery becomes very warm.	The tool is overloaded (application limits exceeded).	▶ Select a suitable power tool for the application.

10 Disposal

 Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti** Service or your Hilti representative for further information.

Battery disposal

Improper disposal of batteries can result in health hazards from leaking gases or fluids.

- ▶ DO NOT send batteries through the mail!
- ▶ Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- ▶ Dispose of your battery out of the reach of children.
- ▶ Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

11 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

Mode d'emploi original

1 Indications relatives à la documentation

1.1 À propos de cette documentation

- Lire intégralement la présente documentation avant la mise en service. C'est la condition préalablement requise pour assurer la sécurité du travail et un maniement sans perturbations.
- Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.
- Toujours conserver le mode d'emploi à proximité du produit et uniquement le transmettre à des tiers avec ce mode d'emploi.



1.2 Explication des symboles

1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :

DANGER

DANGER !

- ▶ Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT !

- ▶ Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

ATTENTION

ATTENTION !

- ▶ Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers entraînant des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.

1.2.2 Symboles dans la documentation

Les symboles suivants sont utilisés dans la présente documentation :

	Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles
	Maniement des matériaux recyclables
	Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères

1.2.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent mode d'emploi
3	La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte
	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.



1.3 Symboles spécifiques au produit

1.3.1 Symboles sur le produit

Les symboles suivants peuvent être utilisés sur le produit :

	Perçage sans percussion
	Perçage à percussion
/min	Tours par minute
n_0	Vitesse nominale à vide
	Courant continu
Li-Ion	Accu lithium-ions
	Série de type d'accu Li-Ion Hilti utilisée. Observer les instructions au chapitre Utilisation conforme à l'usage prévu .
	L'appareil prend en charge la technologie NFC qui est compatible avec les plates-formes iOS et Android.
	Ne jamais utiliser l'accu comme outil de percussion.
	Ne pas laisser tomber l'accu. Ne pas utiliser d'accu ayant subi un choc ou d'autres dommages.

1.4 Informations produit

Les produits sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- ▶ Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

Caractéristiques produit

Visseuse sans fil Boulonneuse à choc sans fil	SID 14-A, SID 22-A SIW 14-A, SIW 22-A
Génération :	01
N° de série :	



1.5 Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de l'attestation délivrée par l'organisme de certification se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sécurité

2.1 Indications générales de sécurité pour les appareils électriques

⚠ AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité et instructions, illustrations et caractéristiques techniques, qui accompagnent cet outil électroportatif. Tout manquement à l'observation des instructions suivantes risque de provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Les consignes de sécurité et instructions doivent être intégralement conservées pour les utilisations futures.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble d'alimentation) et à des outils électriques sur accu (sans câble d'alimentation).

Sécurité sur le lieu de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention il y a un risque de perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité relative au système électrique

- ▶ **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être adaptée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.



- ▶ **Ne pas exposer les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électroportatif augmentera le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Ne jamais utiliser le câble de raccordement à d'autres fins que celles prévues, telles que pour porter, accrocher ou débrancher l'outil électroportatif de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties en mouvement.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'outil électroportatif est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des câbles de rallonge homologués pour les applications extérieures.** L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit.** L'utilisation d'un tel interrupteur de protection réduit le risque d'une décharge électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, surveiller ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'outil électroportatif en étant fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection personnel et toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection personnels tels que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant l'utilisation de l'outil électroportatif, réduiront le risque de blessures des personnes.
- ▶ **Éviter une mise en service par mégarde. S'assurer que l'outil électroportatif est arrêté avant de le brancher à la source de courant et/ou à l'accu, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement peut entraîner des accidents.
- ▶ **Retirer tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- ▶ **Adopter une bonne posture. Veiller à toujours garder une position stable et équilibrée.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des parties en mouvement.



- ▶ **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, s'assurer qu'ils sont effectivement raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Ne pas sous-estimer les mesures de sécurité à prendre et ne pas ignorer sciemment les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même si l'on est utilisateur chevronné après de fréquentes utilisations de l'outil électroportatif.** Un manque d'attention peut conduire à de graves blessures en quelques fractions de seconde.

Utilisation et maniement de l'outil électroportatif

- ▶ **Ne pas forcer l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif adapté au travail à effectuer.** Un outil électroportatif approprié réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.
- ▶ **Ne pas utiliser d'outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- ▶ **Débrancher la fiche de la prise de courant et/ou l'accu amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde de l'outil électroportatif.
- ▶ **Conserver les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettre l'utilisation de l'appareil à aucune personne qui ne soit pas familiarisée avec celui-ci ou qui n'a pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains de personnes non initiées.
- ▶ **Prendre soin des outils électroportatifs et des accessoires. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- ▶ **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **L'outil électroportatif, les accessoires, les outils amovibles, etc. doivent être utilisés conformément à ces instructions. Tenir également compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- ▶ **Veiller à ce que les poignées et surfaces de préhension soient toujours être sèches, propres et exemptes de traces de graisse ou d'huile.** Avec des poignées et surfaces de préhension glissantes, la



sécurité et le contrôle de l'outil électroportatif ne peuvent être assurés dans des situations inopinées.

Utilisation et maniement de l'outil sur accu

- ▶ **Ne charger les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Si un chargeur approprié à un type spécifique d'accus est utilisé avec des accus non recommandés pour celui-ci, il y a risque d'incendie.
- ▶ **Dans les outils électroportatifs, utiliser uniquement les accus spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accu peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **Tenir l'accu non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accu. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accu peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser d'accu endommagé ou modifié.** Des accus endommagés ou modifiés peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou engendrer un risque de blessures.
- ▶ **Ne jamais exposer l'accu au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne jamais charger l'accu ou l'outil sur accu hors de la plage de températures spécifiée dans le manuel d'utilisation.** Une charge inappropriée ou hors de la plage de températures spécifiée risque d'endommager l'accu et accroître le risque d'incendie.

Service

- ▶ **L'outil électroportatif doit uniquement être réparé par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- ▶ **Ne jamais entretenir d'accus endommagés.** Toutes les opérations d'entretien sur des accus doivent exclusivement être réalisées par le fabricant ou un prestataire de service client agréé.

2.2 Consignes de sécurité pour visseuse et boulonneuse à choc

- ▶ **Lors des travaux pendant lesquels la vis risque de toucher des câbles électriques cachés, tenir l'outil électroportatif uniquement par les surfaces isolées des poignées.** Le contact de la vis avec un câble conducteur risque aussi de mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et de provoquer une décharge électrique.



2.3 Consignes de sécurité supplémentaires spécifiques à la visseuse

Sécurité des personnes

- ▶ Utiliser le produit uniquement s'il est en parfait état.
- ▶ Ne jamais entreprendre de manipulation ou de modification sur l'appareil.
- ▶ Utiliser la poignée supplémentaire livrée avec l'appareil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- ▶ Toujours tenir l'appareil des deux mains par les poignées prévues à cet effet. Tenir les poignées toujours sèches et propres.
- ▶ Éviter de toucher des pièces en rotation – Risque de blessures !
- ▶ Pendant l'utilisation de l'appareil, porter des lunettes de protection adaptées, un casque de protection, un casque antibruit, des gants de protection et un masque respiratoire léger.
- ▶ Porter aussi des gants de protection pour changer d'outil. Risque de blessures par coupure et de brûlures au contact avec l'outil amovible.
- ▶ Porter des lunettes de protection. Les éclats de matière peuvent entraîner des blessures corporelles et aux yeux.
- ▶ Avant le début du travail, prendre connaissance de la classe de risque de la poussière générée lors des travaux. Utiliser un aspirateur avec une classification de sécurité autorisée officiellement et conforme aux dispositions locales concernant les poussières. Les poussières de matériaux telles que des peintures contenant du plomb, certains types de bois, du béton / de la maçonnerie / des pierres naturelles qui contiennent du quartz ainsi que des minéraux et des métaux peuvent être nuisibles à la santé.
- ▶ Veiller à ce que le poste de travail soit bien ventilé et porter, le cas échéant, un masque de protection respiratoire adapté au type de poussières. Le contact ou l'aspiration de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires de l'utilisateur ou de toute personne se trouvant à proximité. Certaines poussières, telles que des poussières de chêne ou de hêtre, sont réputées être cancérigènes, en particulier lorsqu'elles sont combinées à des additifs destinés au traitement du bois (chromate, produit de protection du bois). Les matériaux contenant de l'amiante doivent seulement être manipulés par un personnel spécialisé.
- ▶ Faire régulièrement des pauses et des exercices de massage des doigts pour favoriser l'irrigation sanguine dans les doigts. Lors d'un travail prolongé, les vibrations peuvent provoquer des troubles de la circulation sanguine ou du système nerveux des doigts, des mains ou du poignet.

Sécurité relative au système électrique

- ▶ Avant d'entamer le travail, vérifier qu'il n'y a pas de câbles ou gaines électriques, tuyaux de gaz ou d'eau cachés dans la zone d'intervention. Toutes pièces métalliques extérieures de l'appareil sont susceptibles de



provoquer une décharge électrique si un câble électrique est endommagé par inadvertance.

Utilisation et emploi soigneux de l'outil électroportatif

- ▶ Arrêter immédiatement l'outil électroportatif si l'outil se bloque. L'appareil peut dévier latéralement.
- ▶ Attendre jusqu'à ce que l'outil électroportatif soit arrêté avant de le déposer.

2.4 Utilisation et emploi soigneux des batteries

- ▶ Respecter les directives spécifiques relatives au transport, au stockage et à l'utilisation des batteries li-ion.
- ▶ Ne pas exposer les batteries à des températures élevées, ni au rayonnement direct du soleil ou au feu.
- ▶ Les batteries ne doivent pas être démontées, écrasées, chauffées à une température supérieure à 80 °C ou jetées au feu.
- ▶ Ne jamais utiliser ni charger d'accus qui ont subi un choc électrique, qui sont tombés de plus d'un mètre ou qui ont été endommagés d'une manière quelconque. Si tel est le cas, il convient de contacter le **S.A.V Hilti**.
- ▶ Si la batterie est trop chaude pour être touchée, elle peut être défectueuse. Déposer le produit à un endroit non inflammable d'où il peut être surveillé, à une distance suffisante de matériaux inflammables et le laisser refroidir. Si tel est le cas, il convient de contacter le **S.A.V Hilti**.

3 Description

3.1 Vue d'ensemble du produit

- | | |
|--|--|
| ① Hexagonal intérieur (SID) | ⑥ Commutateur de couple de rotation |
| ② Éclairage | ⑦ Patte d'accrochage (en option) |
| ③ Inverseur du sens de rotation droite / gauche avec dispositif de blocage | ⑧ Indicateur de l'état de charge de l'accu |
| ④ Interrupteur de commande (avec variateur de vitesse électronique) | ⑨ Boutons de déverrouillage (accu B22/...) |
| ⑤ Carré mâle extérieur (SIW) | ⑩ Bouton de déverrouillage (accu B14/...) |

3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est une boulonneuse à choc sans fil à guidage manuel. Elle est adaptée au serrage et au desserrage d'assemblages par vis, écrous et boulons filetés dans le bois, le métal, la maçonnerie et le béton.




La boulonneuse à choc doit uniquement être utilisée pour des applications ne nécessitant pas de couple de rotation précis / spécifique. Sinon, il y a risque de visser trop fort, d'endommager la vis ou la pièce travaillée.

- ▶ Pour ce produit, utiliser exclusivement les accus Li-Ion **Hilti** de la série B14 (SID/SIW 14-A) resp. B18 ou B22 (SID/SIW 22-A).
- ▶ Pour ces accus, utiliser exclusivement les chargeurs **Hilti** de la série C4/36.

3.3 Indicateur de l'état de charge


Lors de l'utilisation de l'accu Li-Ion, l'état de charge peut être visualisé en appuyant légèrement sur un des boutons de déverrouillage (au maximal jusqu'à une résistance perceptible).

État	Signification
4 LED allumées.	État de charge : 75 % à 100 %
3 LED allumées.	État de charge : 50 % à 75 %
2 LED allumées.	État de charge : 25 % à 50 %
1 LED allumée.	État de charge : 10 % à 25 %
1 LED clignote.	État de charge : < 10 %

 Il n'est pas possible d'interroger l'indicateur de l'état de charge lorsque le variateur électronique de vitesse est actionné et jusqu'à 5 secondes après avoir relâché le variateur électronique de vitesse.

3.4 Équipement livré

Boulonneuse à choc, mode d'emploi.

 Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés convenant pour votre produit dans le centre **Hilti Store** ou sous : www.hilti.group | ÉTATS-UNIS : www.hilti.com

4 Boulonneuse à choc

		SID 14-A	SIW 14-A
Tension de référence		14,4 V	14,4 V
Poids		3,5 lb (1,6 kg)	3,5 lb (1,6 kg)
Vitesse de rotation à vide de référence	Position I	0 Hz ... 16,7 Hz (0 tr/min ... 1.000 tr/min)	0 Hz ... 16,7 Hz (0 tr/min ... 1.000 tr/min)
	Position II	0 Hz ... 25,0 Hz (0 tr/min ... 1.500 tr/min)	0 Hz ... 25,0 Hz (0 tr/min ... 1.500 tr/min)



		SID 14-A	SIW 14-A
Vitesse de rotation à vide de référence	Position III	0 Hz ... 41,7 Hz (0 tr/min ... 2.500 tr/min)	0 Hz ... 38,3 Hz (0 tr/min ... 2.300 tr/min)
Cadence de percussion		≤ 3.100 bpm	≤ 3.400 bpm
Réglage du couple de rotation		3 niveaux	3 niveaux
Grandes vis standard		De M8 à M16	De M8 à M16
Grandes vis à résistance élevée		De M6 à M12	De M6 à M12
Porte-outil		Hexagonal int. 1/4" avec manchon de sécurité	Carré extérieur 1/2" avec demi-rotule ou carré extérieur 3/8" avec circlip
Température de service en cours de service		1 °F ... 140 °F (-17 °C ... 60 °C)	1 °F ... 140 °F (-17 °C ... 60 °C)
Température de stockage		-4 °F ... 158 °F (-20 °C ... 70 °C)	-4 °F ... 158 °F (-20 °C ... 70 °C)

		SID 22-A	SIW 22-A
Tension de référence		21,6 V	21,6 V
Poids		4,6 lb (2,1 kg)	4,6 lb (2,1 kg)
Vitesse de rotation à vide de référence	Position I	0 Hz ... 16,7 Hz (0 tr/min ... 1.000 tr/min)	0 Hz ... 16,7 Hz (0 tr/min ... 1.000 tr/min)
	Position II	0 Hz ... 25,0 Hz (0 tr/min ... 1.500 tr/min)	0 Hz ... 25,0 Hz (0 tr/min ... 1.500 tr/min)
	Position III	0 Hz ... 41,7 Hz (0 tr/min ... 2.500 tr/min)	0 Hz ... 38,3 Hz (0 tr/min ... 2.300 tr/min)
Cadence de percussion		≤ 3.450 bpm	≤ 3.500 bpm
Réglage du couple de rotation		3 niveaux	3 niveaux
Grandes vis standard		De M8 à M16	De M8 à M16
Grandes vis à résistance élevée		De M6 à M12	De M6 à M12



	SID 22-A	SIW 22-A
Porte-outil	Hexagonal int. 1/4" avec manchon de sécurité	Carré extérieur 1/2" avec demi-rotule ou carré extérieur 3/8" avec circlip
Température de service en cours de service	1 °F ... 140 °F (-17 °C ... 60 °C)	1 °F ... 140 °F (-17 °C ... 60 °C)
Température de stockage	-4 °F ... 158 °F (-20 °C ... 70 °C)	-4 °F ... 158 °F (-20 °C ... 70 °C)

4.1 Réglage du couple de rotation

La position du commutateur de réglage du couple de rotation détermine le couple de rotation.

Modèle SID ...

SID 14-A

SID 22-A

		SID 14-A	SID 22-A
Couple de rotation	Position I	37 ftlb _r (50 Nm)	44 ftlb _r (60 Nm)
	Position II	74 ftlb _r (100 Nm)	81 ftlb _r (110 Nm)
	Position III	111 ftlb _r (150 Nm)	122 ftlb _r (165 Nm)

Modèle SIW ...

SIW 14-A

SIW 22-A

		SIW 14-A	
		Carré ext. 1/2" avec demi-rotule	Carré ext. 3/8" avec demi-rotule
Couple de rotation	Position I	59 ftlb _r (80 Nm)	48 ftlb _r (65 Nm)
	Position II	89 ftlb _r (120 Nm)	85 ftlb _r (115 Nm)
	Position III	136 ftlb _r (185 Nm)	118 ftlb _r (160 Nm)



		SIW 22-A	
		Carré ext. 1/2" avec demi-rotule	Carré ext. 3/8" avec demi-rotule
Couple de rotation	Position I	66 ftlb _r (90 Nm)	55 ftlb _r (75 Nm)
	Position II	100 ftlb _r (135 Nm)	89 ftlb _r (120 Nm)
	Position III	148 ftlb _r (200 Nm)	129 ftlb _r (175 Nm)

4.2 Accu 14 V

Tension nominale de l'accu	14,4 V
Température ambiante	14 °F ... 140 °F (-10 °C ... 60 °C)
Température de stockage	-4 °F ... 104 °F (-20 °C ... 40 °C)

4.3 Accu 22 V

Tension nominale de l'accu	21,6 V
Température ambiante	14 °F ... 140 °F (-10 °C ... 60 °C)
Température de stockage	-4 °F ... 104 °F (-20 °C ... 40 °C)

5 Préparatifs

ATTENTION

Risque de blessures du fait d'une mise en marche inopinée !

- ▶ Avant d'insérer l'accu, s'assurer que le produit correspondant est bien sur arrêt.
- ▶ Retirer le bloc-accu, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer les accessoires.

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

5.1 Recharge de l'accu

1. Avant de commencer la charge, lire le mode d'emploi du chargeur.
2. Veiller à ce que les contacts de l'accu et du chargeur sont propres et secs.
3. Charger l'accu à l'aide d'un chargeur homologué.



5.2 Introduction de l'accu

⚠ ATTENTION

Risque de blessures du fait d'un court-circuit ou de la chute de l'accu !

- ▶ Avant d'insérer l'accu dans l'appareil, s'assurer que les contacts de l'accu et les contacts sur le produit sont exempts de corps étrangers.
 - ▶ S'assurer que l'accu s'encliquette toujours correctement.
1. L'accu doit être entièrement chargé avant la première mise en service.
 2. Insérer l'accu dans l'appareil jusqu'à ce qu'il s'encliquette avec un clic audible.
 3. Vérifier que l'accu est bien en place.

5.3 Retrait de l'accu

1. Appuyer sur les boutons de déverrouillage de l'accu.
2. Retirer l'accu hors de l'appareil.

5.4 Montage de la patte d'accrochage (en option) 2

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures Danger engendré par la chute de l'appareil.

- ▶ Une chute de l'appareil pourrait vous mettre en danger ou mettre en danger d'autres personnes. Avant de commencer à travailler, vérifier que la patte d'accrochage à la ceinture est bien fixée.

i Cette patte permet d'accrocher l'appareil à la ceinture le long du corps. La patte d'accrochage peut être montée à droite ou à gauche selon le côté sur lequel l'appareil doit être porté.

1. Retirer l'accu. → Page 30
2. Insérer la patte d'accrochage dans l'ouverture prévue à cet effet à la base de la visseuse.
3. Fixer la patte d'accrochage à la ceinture à l'aide des 2 vis.

5.5 Montage de l'outil amovible 3

SID 14-A

SID 22-A

1. Vérifier que l'emmanchement de l'outil amovible est bien propre.
 - ▶ Le cas échéant, nettoyer l'emmanchement.
2. Mettre l'inverseur du sens de rotation droite / gauche sur la position médiane ou sortir l'accu de l'appareil.
3. Emmancher l'outil amovible à fond dans le porte-outil jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
4. Avant la mise en service, vérifier que l'outil amovible est bien en place et correctement serré.



5.6 Montage de l'outil amovible 4

SIW 14-A
SIW 22-A

- Vérifier que l'emmanchement de l'outil amovible est bien propre.
 - ▶ Le cas échéant, nettoyer l'emmanchement.
- Mettre l'inverseur du sens de rotation droite / gauche sur la position médiane ou sortir l'accu de l'appareil.
- Aligner l'alésage latéral de l'outil amovible avec la demi-rotule sur le porte-outil.
- Pousser l'outil dans le mandrin jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
- Avant la mise en service, vérifier que l'outil amovible est bien en place et correctement serré.

6 Utilisation

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

6.1 Réglage du couple de rotation 5

- ▶ Appuyer sur le sélecteur de couple de rotation aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que la valeur de couple de rotation soit affichée à gauche à côté du commutateur de couple de rotation.


SID 14-A
SID 22-A

Modèle SID ... → Page 28

SIW 14-A
SIW 22-A

Modèle SIW ... → Page 28

6.2 Sélection du sens de rotation droite / gauche 6

 Un dispositif de blocage empêche toute inversion du sens de rotation lorsque le moteur tourne.

Dans la position médiane, l'interrupteur de commande est bloqué (blocage anti-démarrage).

- ▶ Régler l'inverseur du sens de rotation droite / gauche sur le sens de rotation souhaité.

6.3 Mise en marche

- ▶ Appuyer sur le variateur électronique de vitesse.
 - ▶ La vitesse de rotation peut être réglée en faisant varier la profondeur d'enfoncement.



6.4 Vissages

⚠ ATTENTION

Risque de blessures entraînées par des pièces endommagées ! Les vis ou la pièce travaillée risquent d'être endommagées si le couple de rotation est trop élevé. Il y a alors risque de blessures.

► Vérifier que les vis et la pièce travaillée sont adaptées au couple de rotation généré par l'appareil.

1. Mettre l'inverseur du sens de rotation droite / gauche sur la position médiane ou sortir l'accu de l'appareil.
2. Régler le couple de rotation souhaité sur le sélecteur de couple de rotation.
→ Page 31

6.5 Arrêt

► Relâcher le variateur électronique de vitesse.

6.6 Démontage de l'outil amovible 7

SID 14-A
SID 22-A

⚠ ATTENTION

Risque de blessures entraînées par l'outil amovible ! L'outil amovible peut être brûlant ou présenter des arêtes vives.

► Toujours porter des gants de protection lors de l'utilisation de l'appareil et pour le remplacement de l'outil amovible.

1. Mettre l'inverseur du sens de rotation droite / gauche sur la position médiane ou sortir l'accu de l'appareil.
2. Tirer l'anneau du porte-outil vers l'avant et le maintenir fermement.
3. Tirer l'outil amovible hors du mandrin.
4. Relâcher l'anneau du porte-outil.

6.7 Démontage de l'outil amovible 3

SIW 14-A
SIW 22-A

⚠ ATTENTION

Risque de blessures entraînées par l'outil amovible ! L'outil amovible peut être brûlant ou présenter des arêtes vives.

► Toujours porter des gants de protection lors de l'utilisation de l'appareil et pour le remplacement de l'outil amovible.

1. Mettre l'inverseur du sens de rotation droite / gauche sur la position médiane ou sortir l'accu de l'appareil.



2. Tirer l'outil amovible hors du mandrin.

7 Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Risque de blessures lorsque l'accu est inséré !

▶ Toujours retirer l'accu avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

Entretien de l'appareil

- Éliminer prudemment les saletés récalcitrantes.
- Nettoyer les ouïes d'aération avec précaution au moyen d'une brosse sèche.
- Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humidifié. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone, ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.

Entretien des accus Li-ion

- Veiller à ce que l'accu soit toujours propre et exempt de traces de graisse et d'huile.
- Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humidifié. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone, ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
- Éviter toute pénétration d'humidité.

Entretien

- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- En cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements, ne pas utiliser le produit. Le faire immédiatement réparer par le S.A.V. Hilti.
- Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.



Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange et consommables d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés convenant pour votre produit dans le centre **Hilti Store** ou sous : www.hilti.group.

8 Transport et stockage des appareils sur accu

Transport

ATTENTION

Mise en marche inopinée lors du transport !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de transporter les produits !
- ▶ Retirer les accus.
- ▶ Ne jamais transporter les accus en vrac.
- ▶ Avant toute utilisation consécutive à un transport prolongé de l'appareil et des accus, toujours vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.



Stockage

⚠ ATTENTION

Endommagement involontaire du fait d'accus défectueux ou de chute d'accu !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de stocker les produits !
- ▶ Stocker l'appareil et les accus si possible au frais et au sec.
- ▶ Ne jamais stocker les accus exposés au soleil, sur des installations de chauffage ou derrière des vitres.
- ▶ Stocker l'appareil et les accus hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Avant toute utilisation consécutive à un stockage prolongé de l'appareil et des accus, toujours vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.

9 Aide au dépannage

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. Hilti.

9.1 Aide au dépannage

Défaillance	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'accu n'est pas complètement encliqueté.	▶ Mettre l'accu en place. → Page 30
	L'accu est déchargé.	▶ Charger l'accu. → Page 29
Impossible d'enfoncer le variateur électronique de vitesse ou le variateur est bloqué.	Inverseur du sens de rotation droite / gauche sur la position médiane.	▶ Régler l'inverseur du sens de rotation droite / gauche. → Page 31
La vitesse de rotation chute brusquement.	L'accu est déchargé.	▶ Charger l'accu. → Page 29
L'accu se vide plus rapidement que d'habitude.	Température ambiante très basse.	▶ Laisser l'accu se réchauffer lentement à la température de service.
L'accu ne s'encliquette pas avec un « double-clic » audible.	Ergots d'encliquetage encrassés sur l'accu.	▶ Nettoyer les ergots d'encliquetage et encliqueter l'accu dans son logement. Si le problème persiste, contacter le S.A.V. Hilti.



Défaillance	Causes possibles	Solution
Important dégagement de chaleur dans l'appareil ou dans l'accu.	Défaut électrique.	▶ Arrêter immédiatement l'appareil, sortir l'accu et l'examiner, le laisser refroidir et contacter le S.A.V. Hilti .
	Charge excessive de l'appareil (limite d'emploi dépassée).	▶ Choisir l'appareil adéquat selon l'application considérée.

10 Recyclage

Les appareils **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.

Élimination des accus

Une élimination non conforme des accus peut produire des émanations de gaz et de liquides nocives pour la santé.

- ▶ Ne pas envoyer ni expédier d'accus endommagés !
- ▶ Recouvrir les raccordements avec un matériau non conducteur pour éviter tout court-circuit.
- ▶ Éliminer les accus en veillant à ce qu'ils soient hors de la portée des enfants.
- ▶ Éliminer l'accu en le déposant auprès du **Hilti Store** local ou s'adresser à l'entreprise de collecte des déchets compétente.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

11 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

Manual de instrucciones original

1 Información sobre la documentación

1.1 Acerca de esta documentación

- Lea detenidamente esta documentación antes de la puesta en servicio. Ello es imprescindible para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.



- Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.
- Conserve este manual de instrucciones siempre junto con el producto y entregue el producto a otras personas siempre acompañado del manual.

1.2 Explicación de símbolos

1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:

PELIGRO

PELIGRO !

- ▶ Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA !

- ▶ Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.





PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN !

- ▶ Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o daños materiales.



1.2.2 Símbolos en la documentación

En esta documentación se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer el manual de instrucciones antes del uso
	Indicaciones de uso y demás información de interés
	Manejo con materiales reutilizables
	No tirar las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos

1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual
3	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto
	Los números de posición se utilizan en la figura Vista general y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto



Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.3 Símbolos del producto

1.3.1 Símbolos en el producto

En el producto se pueden utilizar los siguientes símbolos:

	Taladrar sin percusión
	Taladrar con percusión
/min	Revoluciones por minuto
n_0	Número de referencia de revoluciones en vacío
	Corriente continua
Li-Ion	Batería de Ion-Litio
	Serie utilizada de baterías de Ion-Litio Hilti . Consulte las indicaciones recogidas en el capítulo Uso conforme a las prescripciones .
	La herramienta admite la tecnología NFC, compatible con plataformas iOS y Android.
	Nunca utilice la batería como herramienta de percusión.
	No deje que la batería se caiga. No utilice baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma.

1.4 Información del producto

Los productos han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados. La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Escriba el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

Datos del producto

Atornilladora de batería	SID 14-A, SID 22-A
Atornilladora de impacto de batería	SIW 14-A, SIW 22-A
Generación:	01
N.º de serie:	



1.5 Declaración de conformidad

Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto aquí descrito cumple con las directivas y normas vigentes. Encontrará una reproducción del organismo certificador al final de esta documentación.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Seguridad

2.1 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea con atención todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos correspondientes a esta herramienta eléctrica. La negligencia en el cumplimiento de las instrucciones que se describen a continuación podría provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas portátiles, ya sea con cable de red o sin cable, en caso de ser accionadas por batería.

Seguridad en el puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión en el que se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No se deberá modificar el enchufe en forma alguna. No utilice enchufes adaptadores para las herramientas eléctricas con puesta a tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ **Evite el contacto corporal con superficies que tengan puesta a tierra, como pueden ser tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** El



riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- ▶ **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de conexión para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni tire de él para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de conexión alejado de fuentes de calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados pueden provocar descargas eléctricas.
- ▶ **Cuando trabaje al aire libre con una herramienta eléctrica, utilice exclusivamente un alargador adecuado para exteriores.** La utilización de un alargador adecuado para su uso en exteriores evita el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Cuando no pueda evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** La utilización de un interruptor de corriente de defecto evita el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad de las personas

- ▶ **Permanezca atento, preste atención durante el trabajo y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar la herramienta eléctrica podría producir graves lesiones.
- ▶ **Utilice el equipo de seguridad personal adecuado y lleve siempre gafas protectoras.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si, según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de seguridad personal adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco de protección o protección para los oídos.
- ▶ **Evite una puesta en servicio fortuita de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de alzarla, transportarla, conectarla a la toma de corriente o insertar la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta conectada, podría producirse un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria puede producir lesiones al ponerse en funcionamiento.
- ▶ **Evite adoptar posturas forzadas. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Utilice ropa adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.**



La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- ▶ **Siempre que sea posible montar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que están conectados y de que se utilizan correctamente.** El uso de un sistema de aspiración de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No se crea a salvo de cualquier riesgo ni pase por alto ninguna de las normas de seguridad relativas a las herramientas eléctricas, aun cuando esté familiarizado con la herramienta eléctrica y tenga larga experiencia en su uso.** Una actuación negligente puede provocar lesiones graves en cuestión de segundos.

Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- ▶ **No sobrecargue la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que se dispone a realizar.** Con la herramienta eléctrica apropiada podrá trabajar mejor y de modo más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas con el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- ▶ **Extraiga el enchufe de la toma de corriente o retire la batería extraíble antes de efectuar cualquier ajuste en la herramienta, cambiar accesorios o en caso de no utilizar la herramienta durante un tiempo prolongado.** Esta medida preventiva evita el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita utilizar la herramienta a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído este manual de instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide su herramienta eléctrica y los accesorios adecuadamente. Compruebe si las piezas móviles de la herramienta funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de las piezas defectuosas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes son consecuencia de un mantenimiento inadecuado de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Las herramientas de corte bien cuidadas y con aristas afiladas se atascan menos y se guían con más facilidad.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, útiles de inserción, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.



- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de contacto secas, limpias y sin residuos de aceite o grasa.** Las empuñaduras y superficies de contacto resbaladizas impiden manejar y controlar la herramienta eléctrica con seguridad en situaciones imprevistas.

Uso y manejo de la herramienta de batería

- ▶ **Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice únicamente las baterías previstas para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso incendios.
- ▶ **Si no utiliza la batería, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- ▶ **La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.** El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Una batería dañada o modificada puede tener un comportamiento imprevisible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- ▶ **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones relativas a la carga y no cargue nunca la batería o la herramienta de batería excediendo el rango de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio Técnico

- ▶ **Solicite que un profesional lleve a cabo la reparación de su herramienta eléctrica y que utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta.
- ▶ **No realice nunca el mantenimiento de baterías dañadas.** Cualquier mantenimiento de las baterías debe llevarlo a cabo el fabricante o un centro del Servicio de Atención al Cliente autorizado.

2.2 Indicaciones de seguridad para la atornilladora y la atornilladora de impacto

- ▶ **Sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que el tornillo pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto del tornillo con los cables



conductores puede traspasar la conductividad a las partes metálicas de la herramienta y producir descargas eléctricas.

2.3 Indicaciones de seguridad adicionales de la atornilladora

Seguridad de las personas

- ▶ Utilice el producto solo si está en perfecto estado técnico.
- ▶ Nunca efectúe manipulaciones o modificaciones en la herramienta.
- ▶ Utilice las empuñaduras adicionales que se suministran con la herramienta. La pérdida del control puede causar lesiones.
- ▶ Sujete siempre la herramienta con ambas manos por las empuñaduras previstas. Mantenga las empuñaduras secas y limpias.
- ▶ Evite tocar las piezas en movimiento. Existe riesgo de lesiones.
- ▶ Durante el uso de la herramienta, lleve gafas protectoras adecuadas, casco de protección, protección para los oídos, guantes de protección y una mascarilla ligera.
- ▶ Para cambiar el útil, utilice también guantes de protección. El contacto con el útil de inserción puede producir cortes y quemaduras.
- ▶ Utilice protección para los ojos. El material que sale disparado puede ocasionar lesiones en los ojos y en el cuerpo.
- ▶ Antes de iniciar el trabajo, consulte la clase de peligros derivados del polvo resultante del trabajo. Utilice un aspirador de obra con una clasificación de protección homologada conforme a las normas locales sobre la protección contra el polvo. El polvo procedente de materiales como pinturas con plomo, determinadas maderas, hormigón/mampostería/rocas con cuarzo, así como minerales y metal puede ser nocivo para la salud.
- ▶ Procure una buena ventilación en el lugar de trabajo y utilice en caso necesario una mascarilla adecuada para cada clase de polvo. El contacto con el polvo o su inhalación puede provocar reacciones alérgicas o asfixia al usuario o a personas que se encuentren en su entorno. Existen determinados tipos de polvo, como puede ser el de roble o el de haya, catalogados como cancerígenos, especialmente si se encuentran mezclados con aditivos usados en el tratamiento de la madera (cromato, agente protector para la madera). Únicamente expertos cualificados están autorizados a manipular materiales que contengan asbesto.
- ▶ Efectúe pausas durante el trabajo, así como ejercicios de los dedos para mejorar la circulación. En el caso de trabajos de larga duración, las vibraciones pueden causar alteraciones en el sistema nervioso o en los vasos sanguíneos de los dedos, las manos u otras articulaciones de las manos.

Seguridad eléctrica

- ▶ Antes de empezar a trabajar, compruebe si la zona de trabajo oculta cables eléctricos, tuberías de gas o cañerías de agua. Las partes metálicas exteriores de la herramienta pueden provocar una descarga eléctrica si se daña por error un cable eléctrico.



Manipulación y utilización segura de las herramientas eléctricas

- ▶ Desconecte inmediatamente la herramienta eléctrica si se bloquea el útil. La herramienta se puede desviar lateralmente.
- ▶ Espere hasta que la herramienta eléctrica se haya detenido antes de dejarla en ninguna superficie.

2.4 Manipulación y utilización segura de las baterías

- ▶ Tenga en cuenta las directivas especiales en materia de transporte, almacenamiento y manejo de las baterías de Ion-Litio.
- ▶ Mantenga las baterías alejadas de altas temperaturas, radiación solar directa y fuego.
- ▶ Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 80 °C o quemar.
- ▶ No utilice ni cargue baterías que hayan recibido algún golpe, que hayan caído desde una altura superior a un metro o que estén dañadas de alguna otra forma. En este caso, póngase siempre en contacto con el **Hilti Servicio Técnico**.
- ▶ Si al tocar la batería detecta que está muy caliente, puede deberse a una avería en la misma. Coloque el producto en un lugar visible, no inflamable y alejado de materiales inflamables, y deje que se enfríe. En este caso, póngase siempre en contacto con el **Hilti Servicio Técnico**.

3 Descripción

3.1 Vista general del producto

- | | |
|---|---|
| ① Hexágono interior (SID) | ⑥ Conmutador del par de giro |
| ② Iluminación | ⑦ Colgador de cinturón (opcional) |
| ③ Conmutador de giro a la derecha/izquierda con bloqueo de conexión | ⑧ Indicador del estado de carga de la batería |
| ④ Conmutador de control (con control electrónico de velocidad) | ⑨ Teclas de desbloqueo (batería B22/...) |
| ⑤ Cuadrado exterior (SIW) | ⑩ Tecla de desbloqueo (batería B14/...) |

3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es una atornilladora de impacto de batería de guiado manual. Está indicada para apretar y aflojar uniones atornilladas, tuercas y pernos roscados en madera, metal, mampostería y hormigón.

La atornilladora de impacto solo debe emplearse para aplicaciones que no requieran ningún par de giro exacto/específico. De lo contrario, se corre el riesgo de pasar de rosca o dañar el tornillo o la pieza de trabajo.



- ▶ Para este producto utilice únicamente las baterías de Ion-Litio de **Hilti** de las series B14 (SID/SIW 14-A) o B18 o B22 (SID/SIW 22-A).
- ▶ Para estas baterías utilice exclusivamente los cargadores de **Hilti** de la serie C4/36.

3.3 Indicador del estado de carga

El estado de carga de la batería de Ion-Litio puede visualizarse presionando ligeramente la tecla de desbloqueo o una de ellas (hasta notar resistencia).

Estado	Significado
4 LED encendidos.	Estado de carga: 75 % a 100 %
3 LED encendidos.	Estado de carga: 50 % a 75 %
2 LED encendidos.	Estado de carga: 25 % a 50 %
1 LED encendido.	Estado de carga: 10 % a 25 %
1 LED parpadea.	Estado de carga: < 10 %

Con el conmutador de control accionado y hasta 5 s después de soltarlo no es posible consultar el estado de carga.

3.4 Suministro

Atornilladora de impacto, manual de instrucciones.

Puede encontrar piezas de repuesto, consumibles y accesorios para su producto que nosotros mismos comercializamos en **Hilti Store** o en: www.hilti.group | EE. UU.: www.hilti.com

4 Atornilladora de impacto

		SID 14-A	SIW 14-A
Tensión nominal		14,4 V	14,4 V
Peso		3,5 lb (1,6 kg)	3,5 lb (1,6 kg)
Revoluciones nominales en vacío	Ajuste I	0 Hz ... 16,7 Hz (0 rpm ... 1.000 rpm)	0 Hz ... 16,7 Hz (0 rpm ... 1.000 rpm)
	Ajuste II	0 Hz ... 25,0 Hz (0 rpm ... 1.500 rpm)	0 Hz ... 25,0 Hz (0 rpm ... 1.500 rpm)
	Ajuste III	0 Hz ... 41,7 Hz (0 rpm ... 2.500 rpm)	0 Hz ... 38,3 Hz (0 rpm ... 2.300 rpm)
Número de impactos		≤ 3.100 bpm	≤ 3.400 bpm
Ajuste del par de giro		3 niveles	3 niveles
Tornillos estándares grandes		De M8 a M16	De M8 a M16



	SID 14-A	SIW 14-A
Tornillos grandes de alta resistencia	De M6 a M12	De M6 a M12
Portaútiles	Hexágono interior de 1/4" con manguito de seguridad	Cuadrado exterior de 1/2" con semi-esfera o cuadrado exterior de 3/8" con anillo de seguridad
Temperatura ambiente en funcionamiento	1 °F ... 140 °F (-17 °C ... 60 °C)	1 °F ... 140 °F (-17 °C ... 60 °C)
Temperatura de almacenamiento	-4 °F ... 158 °F (-20 °C ... 70 °C)	-4 °F ... 158 °F (-20 °C ... 70 °C)

	SID 22-A	SIW 22-A
Tensión nominal	21,6 V	21,6 V
Peso	4,6 lb (2,1 kg)	4,6 lb (2,1 kg)
Revoluciones nominales en vacío	Ajuste I	0 Hz ... 16,7 Hz (0 rpm ... 1.000 rpm)
	Ajuste II	0 Hz ... 25,0 Hz (0 rpm ... 1.500 rpm)
	Ajuste III	0 Hz ... 41,7 Hz (0 rpm ... 2.500 rpm)
Número de impactos	≤ 3.450 bpm	≤ 3.500 bpm
Ajuste del par de giro	3 niveles	3 niveles
Tornillos estándares grandes	De M8 a M16	De M8 a M16
Tornillos grandes de alta resistencia	De M6 a M12	De M6 a M12
Portaútiles	Hexágono interior de 1/4" con manguito de seguridad	Cuadrado exterior de 1/2" con semi-esfera o cuadrado exterior de 3/8" con anillo de seguridad
Temperatura ambiente en funcionamiento	1 °F ... 140 °F (-17 °C ... 60 °C)	1 °F ... 140 °F (-17 °C ... 60 °C)
Temperatura de almacenamiento	-4 °F ... 158 °F (-20 °C ... 70 °C)	-4 °F ... 158 °F (-20 °C ... 70 °C)

4.1 Ajuste del par de giro

Al ajustar el conmutador del par de giro se selecciona el par de giro.



Modelo SID ...

SID 14-A

SID 22-A

		SID 14-A	SID 22-A
Par de giro	Ajuste I	37 ftlb _f (50 Nm)	44 ftlb _f (60 Nm)
	Ajuste II	74 ftlb _f (100 Nm)	81 ftlb _f (110 Nm)
	Ajuste III	111 ftlb _f (150 Nm)	122 ftlb _f (165 Nm)

Modelo SIW ...

SIW 14-A

SIW 22-A

		SIW 14-A	
		Cuadrado exterior de 1/2" con semi-esfera	Cuadrado exterior de 3/8" con anillo de seguridad
Par de giro	Ajuste I	59 ftlb _f (80 Nm)	48 ftlb _f (65 Nm)
	Ajuste II	89 ftlb _f (120 Nm)	85 ftlb _f (115 Nm)
	Ajuste III	136 ftlb _f (185 Nm)	118 ftlb _f (160 Nm)

		SIW 22-A	
		Cuadrado exterior de 1/2" con semi-esfera	Cuadrado exterior de 3/8" con anillo de seguridad
Par de giro	Ajuste I	66 ftlb _f (90 Nm)	55 ftlb _f (75 Nm)
	Ajuste II	100 ftlb _f (135 Nm)	89 ftlb _f (120 Nm)
	Ajuste III	148 ftlb _f (200 Nm)	129 ftlb _f (175 Nm)

4.2 Batería de 14 V

Tensión de servicio de la batería	14,4 V
Temperatura ambiente	14 °F ... 140 °F (-10 °C ... 60 °C)
Temperatura de almacenamiento	-4 °F ... 104 °F (-20 °C ... 40 °C)



4.3 Batería de 22 V

Tensión de servicio de la batería	21,6 V
Temperatura ambiente	14 °F ... 140 °F (-10 °C ... 60 °C)
Temperatura de almacenamiento	-4 °F ... 104 °F (-20 °C ... 40 °C)

5 Preparación del trabajo

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones por arranque involuntario.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que el producto correspondiente esté desconectado.
- ▶ Retire la batería antes de realizar ajustes en la herramienta o de cambiar accesorios.

Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

5.1 Carga de la batería

1. Antes de cargarla, lea el manual de instrucciones del cargador.
2. Asegúrese de que los contactos de la batería y del cargador estén limpios y secos.
3. Cargue la batería en un cargador autorizado.

5.2 Colocación de la batería

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones por cortocircuito o caída de la batería.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que los contactos de la batería y del producto estén libres de cuerpos extraños.
- ▶ Asegúrese de que la batería encaje siempre correctamente.

1. Cargue por completo la batería antes de la primera puesta en servicio.
2. Coloque la batería en el soporte de la herramienta hasta que encaje de forma audible.
3. Compruebe que la batería está bien colocada.

5.3 Extracción de la batería

1. Pulse las teclas de desbloqueo de la batería.
2. Extraiga la batería de la herramienta.




5.4 Montaje del colgador de cinturón (opcional) 2

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones Peligro por la caída de la herramienta.

- ▶ Si se cae la herramienta, usted u otras personas pueden verse en peligro. Antes de iniciar el trabajo, compruebe que el colgador de cinturón está fijado con seguridad.

 Con el colgador de cinturón puede fijar la herramienta en el cinturón de forma que quede pegada a cuerpo. El colgador de cinturón puede montarse para llevar la herramienta tanto a la derecha como a la izquierda.

1. Extraiga la batería. → página 47
2. Introduzca el colgador de cinturón en el orificio situado en la base de la atornilladora.
3. Sujete el colgador del cinturón con dos tornillos.

5.5 Montaje del útil 3

SID 14-A
SID 22-A

1. Compruebe si el extremo de inserción del útil está limpio.
 - ▶ En caso necesario, limpie el extremo de inserción.
2. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
3. Encaje el útil en el portaútiles introduciéndolo hasta el tope.
4. Antes de la puesta en servicio, compruebe que el útil está correctamente fijado.

5.6 Montaje del útil 4

SIW 14-A
SIW 22-A

1. Compruebe si el extremo de inserción del útil está limpio.
 - ▶ En caso necesario, limpie el extremo de inserción.
2. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
3. Alinee el orificio lateral del útil con la semiesfera del portaútiles.
4. Apriete el útil en el portaútiles hasta que encaje.
5. Antes de la puesta en servicio, compruebe que el útil está correctamente fijado.



6 Manejo

Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

6.1 Ajuste del par de giro

- ▶ Pulse el conmutador selector del par de giro tantas veces como sea necesario hasta que a la izquierda del conmutador aparezca la posición del par de apriete deseada.

SID 14-A

SID 22-A


Modelo SID ... → página 46

SIW 14-A

SIW 22-A

Modelo SIW ... → página 46

6.2 Ajuste del giro a la derecha o a la izquierda

-  Un bloqueo impide la conmutación con el motor en marcha. En la posición central, el conmutador de control está bloqueado (bloqueo de conexión).

- ▶ Ajuste el conmutador de giro a la derecha/izquierda en la posición de giro deseada.

6.3 Conexión

- ▶ Pulse el conmutador de control.
 - ▶ Mediante la profundidad de inserción se puede regular la velocidad.

6.4 Atornillado

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones por piezas de trabajo dañadas Los tornillos o la pieza de trabajo se pueden dañar si el par de giro es excesivo. Esto puede provocar lesiones.

- ▶ Asegúrese de que los tornillos y la pieza de trabajo sean adecuados para el par de giro de la herramienta.

1. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
2. Con el conmutador selector del par de giro, ajuste el par de giro deseado. → página 49

6.5 Desconexión

- ▶ Suelte el conmutador de control.



6.6 Desmontaje del útil 7

SID 14-A
SID 22-A

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones por herramienta de inserción. El útil puede estar caliente o afilado.

► Utilice guantes de protección mientras esté usando la herramienta y al cambiar de útil.

1. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
2. Tire hacia delante el anillo del portaútiles y sujételo.
3. Extraiga el útil del portaútiles.
4. Suelte el anillo del portaútiles.

6.7 Desmontaje del útil 3

SIW 14-A
SIW 22-A

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones por herramienta de inserción. El útil puede estar caliente o afilado.

► Utilice guantes de protección mientras esté usando la herramienta y al cambiar de útil.

1. Sitúe el conmutador de giro a la derecha/izquierda en la posición central o retire la batería de la herramienta.
2. Extraiga el útil del portaútiles.

7 Cuidado y mantenimiento

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones con la batería colocada !

► Extraiga siempre la batería antes de llevar a cabo tareas de cuidado y mantenimiento.

Mantenimiento de la herramienta

- Retire con cuidado la suciedad fuertemente adherida.
- Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco.
- Limpie la carcasa utilizando únicamente un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores que contengan silicona, ya que podría afectar a las piezas de plástico.

Cuidado de las baterías de Ion-Litio


- Mantenga la batería limpia y sin residuos de aceite o grasa.



- Limpie la carcasa utilizando únicamente un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores que contengan silicona, ya que podría afectar a las piezas de plástico.
- Evite la penetración de humedad.

Mantenimiento

- Compruebe con regularidad si las piezas visibles están dañadas o si los elementos de manejo funcionan correctamente.
- No utilice el producto si presenta daños o fallos que afecten al funcionamiento. Llévela de inmediato al Servicio Técnico de **Hilti** para que la reparen.
- Coloque todos los dispositivos de protección después de las tareas de cuidado y mantenimiento y compruebe su correcto funcionamiento.

 Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto y material de consumo originales. Puede encontrar piezas de repuesto, consumibles y accesorios para su producto que nosotros mismos comercializamos en **Hilti Store** o en: www.hilti.group.

8 Transporte y almacenamiento de las herramientas alimentadas por batería

Transporte

PRECAUCIÓN

Arranque involuntario en el transporte !

- ▶ Transporte sus productos siempre sin batería.
- ▶ Retire las baterías.
- ▶ No transporte nunca las baterías sin embalaje.
- ▶ Compruebe si la herramienta o las baterías presentan daños tras haber sido transportadas durante mucho tiempo.

Almacenamiento

PRECAUCIÓN

Daños imprevistos debido a una batería defectuosa o agotada !

- ▶ Guarde su productos siempre sin batería.
- ▶ Guarde la herramienta y las baterías en un lugar lo más seco y fresco posible.
- ▶ No guarde nunca las baterías en un lugar expuesto al sol, sobre un radiador o detrás de una luna de cristal.
- ▶ Guarde la herramienta y las baterías fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- ▶ Compruebe si la herramienta o las baterías presentan daños tras haber sido almacenadas durante mucho tiempo.



9 Ayuda en caso de averías

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.

9.1 Ayuda sobre averías

Anomalía	Posible causa	Solución
La herramienta no funciona.	La batería no se ha insertado completamente.	► Coloque la batería. → página 47
	La batería está descargada.	► Cargue la batería. → página 47
El conmutador de control no se puede pulsar o está bloqueado.	El conmutador de giro a la derecha/izquierda está en la posición central.	► Ajuste el conmutador de giro a la derecha/izquierda. → página 49
La velocidad desciende de forma brusca.	La batería está descargada.	► Cargue la batería. → página 47
La batería se descarga con mayor rapidez que de costumbre.	Temperatura ambiente demasiado baja.	► Deje que la batería alcance poco a poco la temperatura ambiente.
La batería no se encaja con un doble clic audible.	Suciedad en las lengüetas de la batería.	► Limpie las pestañas y encaje la batería. Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
Aumento de temperatura considerable de la herramienta o la batería.	Error en el sistema eléctrico.	► Desconecte la herramienta de inmediato, extraiga la batería, compruébela, deje que se enfríe y póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
	La herramienta está sobrecargada (límites de aplicación superados).	► Seleccione la herramienta adecuada para la aplicación.

10 Reciclaje

Las herramientas **Hilti** están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación



adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte en el Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.

Eliminación de las baterías

Los gases y líquidos originados por una eliminación indebida de las baterías pueden ser perjudiciales para la salud.

- ▶ No envíe baterías dañadas bajo ningún concepto.
- ▶ Cubra las conexiones con un material no conductor para evitar cortocircuitos.
- ▶ Deshágase de las baterías de tal forma que no terminen en manos de niños.
- ▶ Elimine la batería en su **Hilti Store** o dirijase a su empresa de desechos.



- ▶ No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.

11 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.





This Product is certified:
Ce produit est homologué:
Producto homologado por:
Este produto está registrado:



Intertek

3193283

CONFORMS TO UL STD

62841-1

62841-2-2

CERTIFIED TO CAN/CSA STD C22.2 NO.

62841-1

62841-2-2



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.com



2153700